



fip

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE POESÍA DE  
BUENOS AIRES



FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE POESÍA DE BUENOS AIRES

06 / 10 JUNIO 2018  
CCK + OTRAS SEDES

**FIP**  
**13**

EDICIÓN  
2018

[festivalpoesiabsas.com.ar](http://festivalpoesiabsas.com.ar)



mosner



## XIII FIP FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA DE BUENOS AIRES

**La poesía “no requiere ideologías ni propicia fanatismos, la poesía que abre fronteras sin peligro, sin transportar el mal y el arbitrario dolor, rampa ignota de lanzarse al aire de la libertad”, dijo nuestra invitada de honor, Ida Vitale al recibir el premio Reina Sofía.**

Qué palabra tan heroica, sin espacio, ni muertes, ni encierros. La poesía es la que sobrevuela todos los estados del alma y crece en cada encuentro, ciclo y libro donde la lectura individual nos hace crecer como personas, pero además, parece, nos ayuda a combatir la depresión, la angustia y otras enfermedades como afirman diferentes estudios científicos que están prescribiendo leer poesía.

Por otra parte es la única que se encuentra fuera de los mercados y de los catálogos de las editoriales. La poesía, es esa habitante solitaria que como la hormiga va trazando caminos y en la huella deja el ritmo, la música, se despoja del vértigo y, al final del camino no sabe, porque no mira hacia atrás, que ha dejado hierbas, estas han crecido de forma selvática y que al mirarlas explotan de versos y palabras inasibles.

El mundo, las guerras, la pobreza, las niñas y niños que en vez de jugar viven entre armas y fuegos de explosivos, en medio de este dolor planetario, la poesía y los poetas somos una sucesión de espacios mínimos, pero en ellos se desarrolla el ser con el vigor de un atardecer que cae en el agua y que nos salva, siempre.

La poesía "cuyo género carece de nombre" -dijo Aristóteles- puede implicarse en módulos poemáticos, pero también, con igual entereza y legítimi-

dad, en cualquier otro de los géneros literarios o en la trama de varios o de todos ellos, trama a la que alude Lázaro Carreter como peculiar de la escritura contemporánea. Por no tener género, la poesía puede estar en todas las formas que la literatura adopte. Su esencialidad y su sentido han de buscarse en la sensibilidad y en la existencia antes que en el lenguaje convenido.

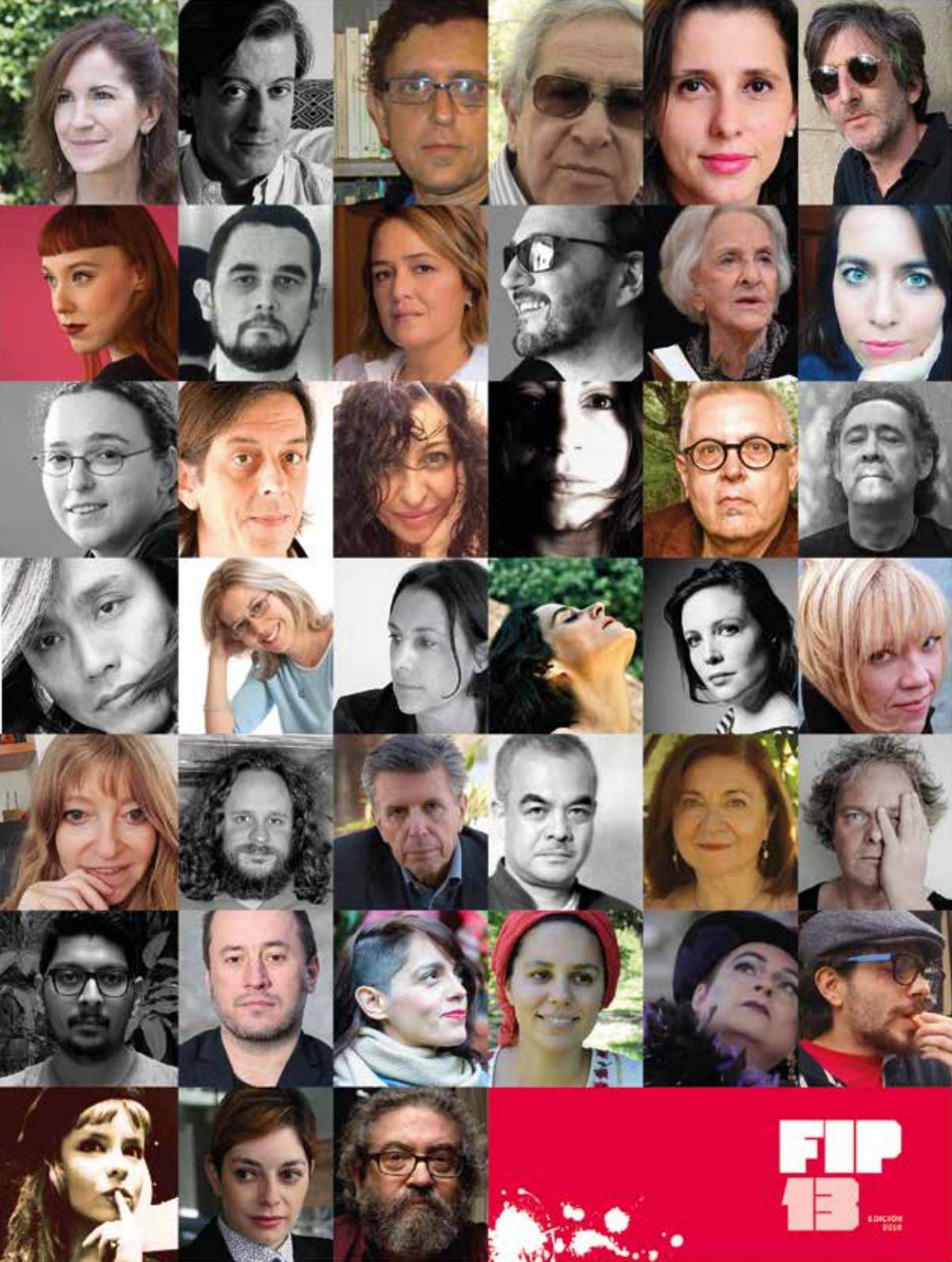
En este momento la poesía llena las redes sociales para atraer a públicos jóvenes que tienen muchos seguidores y adoptan nuevas formas de decirla con audios y videos. Quizá pueda parecer la forma de no considerarla aburrida y comenzar como los viejos juglares.

Los poemas tienen lecturas infinitas, cada poema busca su lector. En el festival se mezclan, se alternan, buscan mientras buscamos nuestra voz expresada.

En esta nueva edición del FIP, tercera en realizarse en el CCK, recibimos a poetas de nuestras provincias: Córdoba, Tucumán, Salta, Mendoza, Entre Ríos, de Buenos Aires y de la Ciudad Autónoma. Hasta aquí sería un festival nacional. Pero es Internacional porque viajan para participar poetas de Uruguay, Brasil, Chile, Cuba, México, España, Portugal, Italia, Canadá, Austria, Suecia, Suiza, Holanda, Eslovenia, Finlandia, Japón y este año estarán, por primera vez China y Alemania con sus lenguas y sus culturas representando la poesía región.

Celebramos que formen parte de la historia de nuestro FIP en su decimotercera edición.

Bienvenidas. Bienvenidos.



**FIP**  
**13**  
EDICION 2018

# XIII FIP FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA DE BUENOS AIRES

## PROGRAMACIÓN

### MIÉRCOLES 06 DE JUNIO

CCK Sala Argentina, 6º piso.  
Dirección: Sarmiento 151 (CABA)

**19:00 h**

#### Inauguración

Palabras de bienvenida a cargo de Gustavo Mozzi, Director del CCK, Graciela Aráoz, Directora del FIP y Presidenta de la Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina, y Hernán Lombardi, Ministro del Sistema Federal de Medios y Contenidos Públicos.

**19:20 h**

#### Poética: tributo a Vinicius de Moraes y a otros poetas

Espectáculo musical por la cantautora y actriz Mariana de Moraes (Brasil) con el acompañamiento musical de Filipe de Almeida Góes (Brasil).

**19:50 h**

#### Ida Vitale: más allá de la poesía

Reportaje a la Premio Reina Sofía, Ida Vitale (Uruguay) por Luis Chitarroni seguido de un recital de la poeta.

**20:30 h**

#### Rara manera de amanierar

Espectáculo musical por el cantante y artista Dajmé (Jaime Lepé, Chile), acompañado por Paulo César Rojas, violinista (Chile)

**12:00 h**

#### Poesía a viva voz en la Recoleta

Jardines de la Recoleta

Avda. Quintana 569 (CABA)

Raquel Nobre Guerra (Portugal), Ezequiel Nacusse (Tucumán), Ellen Deckwitz (Países Bajos), Carolina Zamudio (Argentina-Uruguay), Liudmila Quincoses (Cuba), Lorena Huitrón Vázquez (México) y Aura Nurmi (Finlandia).

**Coordina:** Miroslav Scheuba.

**16:00 h**

#### Barhopping, de copas y poemas

• Bar Notable Los 36 Billares

Av. de Mayo 1271 (CABA)

Participan: Sandro Barrella (CABA), Pedro Lenz (Suiza), Jimena Arnolfi (Entre Ríos), Eleonora Finkelstein (Argentina-Chile), Mario Flores (Salta), Léonce Lupette (Alemania-Argentina) y María Rosa Lojo (Prov. de Buenos Aires).

**Coordina:** Mirta Hortas.

**17:30 h**

• Bar Notable Celta

Sarmiento 1702 (CABA)

Participan: Daniel Calabrese (Argentina-Chile), Norberto Barleand (CABA), Carolina Esses (CABA), Tiziana Cera Rosco (Italia), Bernardo Schiavetta (Córdoba, Argentina-Francia) y Jürgen Berlakovich (Austria).

**Coordina:** Jorge Paolantonio.

**19:00 h**

• Recital y homenaje a Federico García Lorca en el 120 aniversario de su nacimiento

Hotel Castelar

Av. de Mayo 1152 (CABA)

Pedro Enríquez (España), Víctor Rodríguez Núñez (Cuba-Estados Unidos), Cecilia Quílez (España), Eduardo Álvarez Tuñón (CABA), Herménégilde Chiasson (Canadá), Eugenia Simionato (Mendoza) y Wang Yin (China).

**Coordina:** Enrique Solinas.

### JUEVES 07 DE JUNIO



**20:30 h**

**Poesía en la estación**

**Sociedad de Escritoras y Escritores  
de la Argentina (SEA)**

Bartolomé Mitre 2815 piso 2 of. 227 a 230 (esq. Pueyrredón)

Participan: Magnus William-Olsson (Suecia), Veronika Dintinjana (Eslovenia), Raquel Garzón (Córdoba-CABA), Juan Arabia (CABA), Zoë Skoulding (Reino Unido) y Tendo Taijin (Japón).

**Coordina:** Aldana Gaggero.

**Sarmiento 151 (CABA)**

Participan: Raquel Nobre Guerra (Portugal), Carolina Zamudio (Argentina-Uruguay), Mario Flores (Salta) y Herménégilde Chiasson (Canadá).

**18:30 h**

**Recital de poesía dos**

Participan: Víctor Rodríguez Núñez (Cuba-Estados Unidos), Aura Nurmi (Finlandia), Ezequiel Nacusse (Tucumán) y Ellen Deckwitz (Países Bajos).

**19:00 h**

**Recital de poesía tres**

Participan: Jimena Arnolfi (Entre Ríos), Veronika Dintinjana (Eslovenia), Léonce Lupette (Alemania-Argentina) y Raquel Garzón (Córdoba-CABA).

**19:30 h**

**Recital de poesía cuatro**

Sandro Barrella (CABA), Cecilia Quílez (España), Bernardo Schiavetta (Córdoba, Argentina-Francia) y Jürgen Berlakovich (Austria).

**Anfitrionas:** Graciela Aráoz y Mirta Hortas

## VIERNES 08 DE JUNIO

**11:30 h**

**Poetas con megáfono**

**Mercado del Progreso  
Rivadavia 5430 (CABA)**

Tour poético por el mercado a cargo de los poetas participantes del festival y del público que desee intervenir.

*Se ruega que el público que quiera recitar lleve poemas de extensión breve.*

**17:00 h**

**Escribanía Dollz, se hacen cartas de amor**

**CCK, Hall de recepción  
Sarmiento 151 (CABA)**

Performance de Liudmila Quincoses (Cuba) y proyección del documental "Cartas de amor" del realizador Guillermo Centeno y producido por el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos.

**18:00 h**

**Recital de poesía uno**

**CCK Sala Federal, 6° piso**

## SÁBADO 09 DE JUNIO

**CCK Sala Federal, 6° piso**

**Sarmiento 151 (CABA)**

**18:00 h**

**Recital de poesía cinco**

Participan: Wang Yin (China), Pedro Enríquez (España), Norberto Barleand (CABA) y Eleonora Finkelstein (Argentina-Chile).

**18:30 h**

### Recital de poesía seis

Participan: Eugenia Simionato (Mendoza), Juan Arabia (CABA), Tiziana Cera Rosco (Italia) y Zoë Skoulding (Reino Unido).

**19:00 h**

### Recital de poesía siete

Participan: Liudmila Quincoses (Cuba), Daniel Calabrese (Argentina-Chile), Pedro Lenz (Suiza) y Carolina Esses (CABA).

**19:30 h**

### Recital de poesía ocho

Participan: Eduardo Álvarez Tuñón (CABA), Magnus William-Olsson (Suecia), María Rosa Lojo (Prov. de Buenos Aires), Lorena Huitrón Vázquez (México) y Tendo Taijin (Japón).

**Anfitrionas:** Graciela Aráoz y Mirta Hortas

**DOMINGO 10 DE JUNIO**

CCK.

Sarmiento 151 (CABA). Sala Argentina.

**18:00 h**

**¡Hasta luego Buenos Aires!**

Lecturas, performances y canto en una noche polifónica.

### Primer grupo

Ezequiel Nacusse (Tucumán), Herménégilde Chiasson (Canadá), Cecilia Quílez (España), Norberto Barleand (CABA) y Carolina Esses (CABA)

### Segundo grupo

Daniel Calabrese (Argentina-Chile), Liudmila Quincoses (Cuba), Magnus William-Olsson (Suecia), Sandro Barrella (CABA), Juan Arabia (CABA) y Lorena Huitrón Vázquez (México)

### La casa de Asterión

Performance por la poeta y artista Tiziana Cera Rosco (Italia) con el acompañamiento del actor Giampaolo Samà

### Tercer grupo

Jimena Arnolffi (Entre Ríos), Víctor Rodríguez Nuñez (Cuba-Estados Unidos), Pedro Enríquez (España), Wang Yin (China) y Pedro Lenz (Suiza)

### Cuarto grupo

María Rosa Lojo (Prov. de Buenos Aires), Jürgen Berlakovich (Austria), Carolina Zamudio (Argentina-Uruguay), Mario Flores (Salta) y Aura Nurmi (Finlandia)

### Intervención de Dajmé

Breve actuación de clausura del cantante y artista Jaime Lepé (Chile)

### Quinto grupo

Eleonora Finkelstein (Argentina-Chile), Tendo Taijin (Japón), Raquel Nobre Guerra (Portugal) y Raquel Garzón (Córdoba-CABA) y Zoë Skoulding (Reino Unido)

### Sexto grupo

Ellen Deckwitz (Países Bajos), Eduardo Álvarez Tuñón (CABA), Eugenia Simionato (Mendoza), Veronika Dintinjana (Eslovenia) y Bernardo Schiaveta (Córdoba, Argentina-Francia)

### Intervención de Mariana de Moraes

Mariana de Moraes (Brasil) se despidió compartiendo su música

### Lectura de Ida Vitale (Uruguay)

**Anfitrionas:** Graciela Aráoz y Mirta Hortas.

# ESCUELA INTERNACIONAL DE POESÍA

VII EDICIÓN

7 Y 9 DE JUNIO DE 2018

## TALLERISTAS

Tendo TAIJIN (Japón)

Mercedes ÁLVAREZ (Argentina)

Sofía GONZÁLEZ BONORINO (Argentina)

Mario FLORES (Argentina)

Cecilia QUÍLEZ (España)

Luis CHITARRONI (Argentina)

Jürgen BERLAKOVICH, (Viena, Austria)

Liudmila QUINCOSES (Cuba)

## INFORMES

[escuela@festivalpoesiabsas.com.ar](mailto:escuela@festivalpoesiabsas.com.ar)

Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina

Tel. 4864 8101



Actividad Gratuita  
con inscripción previa

# NUESTRO EQUIPO

**Directora general**  
Graciela Aráoz

**Consejo de Asesores**  
Louis Dupré (Canadá)  
Luisa Futoransky (Argentina-Francia)  
Minerva Margarita Villareal (México)  
Alejandro Nicotra (Argentina)  
Víctor Redondo (Argentina)  
Enrique Solinas (Argentina)

**Directora Ejecutiva**  
Blanca Ramírez Miralles

**Asistente de Dirección**  
Paula Úsugua  
**Coordinación Escuela de Poesía**  
Laura Calvo

**Coordinación de actividades**  
Jorge Paolantonio y Demián Rafael  
González: *Barhopping, de copas y poemas en los Bares Notables /*  
Miroslav Scheuba: *Poesía a viva voz en la Recoleta y Poetas con megáfono en el Mercado del Progreso*

**Edición y traducción**  
Jorge Paolantonio

**Diseño**  
Gustavo Ramilo

**Comunicación y redes sociales**  
Mercedes Invernizzi

**Curaduría**  
Graciela Aráoz  
Luisa Futoransky  
Víctor Redondo  
Enrique Solinas

# AGRADECIMIENTOS

Acción Cultural Española  
Agencia Pública del Libro de la República de Eslovenia (JAK)  
Bar Notable Los 36 Billares  
Bar Notable Celta Bar  
Camões - Instituto da Cooperação e da Língua  
Castelar Hotel & Spa  
CRICAL - Centro Regional de Institutos Confucio para América Latina  
Dirección General del Libro Bibliotecas y Promoción de la Lectura  
Dutch Foundation for Literature  
Embajada de Austria en Buenos Aires  
Embajada del Brasil en Buenos Aires  
Embajada de la República de Cuba en Argentina  
Embajada de Portugal en Buenos Aires  
Embajada del Uruguay en Argentina  
Embajada de Finlandia en Buenos Aires  
Escuela Primaria n°1 D.E. 1 Juan José Castelli  
Festival Internacional de Poesía de Trois Rivières, Quebec, Canadá  
FILI - Finnish Literature Exchange

Instituto Cubano del Libro (ICL)  
Istituto Italiano di Cultura  
Kenyon College (EEUU)  
Mercado del Progreso  
Ricardo Mosner, Artista plástico (Argentina-Francia)  
Schule für Dichtung in Wien (sfd)  
Sistema Federal de Medios y Contenidos Públicos  
Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina –SEA-  
Swedish Arts Council - Kulturradet  
The Japan Foundation  
The Swiss Arts Council - Pro Helvetia  
UNESCO  
Wales Arts International

Agradecimientos especiales al Director del CCK, Gustavo Mozzi, y a su equipo.  
Al Ministro Hernán Lombardi y a sus colaboradores.  
Javier Martínez, de la Dirección General Libro, Bibliotecas y Promoción de la Lectura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.



DELETOLOGIČNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE  
AGENCIJA PUBLIČNEGA KNJIŽARSTVA

EMBAJADA DE AUSTRIA BUENOS AIRES



BIBLIOTECAS BUENOS AIRES



COMÕES INSTITUTO DE COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA PORTUGUESA  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



FILI

Nederlands letterenfonds dutch foundation for literature

SWEDISH ARTS COUNCIL

JAK JAVNA AGENCIJA ZA KNJIŽARSTVO



AC/E ACCIÓN CULTURAL ESPAÑOLA

fundación suiza para la cultura  
prohelvetia

JAPAN FOUNDATION

WALES ARTS INTERNATIONAL

schule für dichtung  
wien wien society of poets



Sistema Federal de Medios y Contenidos Públicos  
Presidencia de la Nación



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

